

Traduzione 2 – UNITÀ 4

1. -Já si dám černou kávu a jeden čokoládový croissant, a ty si dáš co? -Hmm, pro mně pomerančový džus a housku se šunkou.

Io vorrei un caffè nero e un ~~croissant con la~~ cioccolata, e cosa vuoi tu? ~~Hmm~~, per me un succo d'arancia e un panino con prosciutto.

2. -Tak co, kde jsi byla minulý víkend? -No, nakonec jsem v sobotu byla v Praze, na koncertě Tiziana Ferra. A pak v neděli v Krumlově na jedné Klimtově výstavě. -Opravdu? To je super.

Quindi, ~~dove~~ sei stata lo scorso fine settimana? ~~Alla fine~~, sabato sono stata a Praga, al concerto di Tiziana Ferra. E poi domenica, a Krumlov a ~~una~~ esibizione di Klimt. Davvero? E fantastico!

3. Co jste dělali v pondělí? Byli jsme v kině. Viděli jsme nový film s Eddiem Redmaynem a pak jsme zašli do baru na jedno pivo. Později jsem s Marcellem ještě zašel na diskotéku a domů jsem se vrátil po druhé. To bylo tedy rušné pondělí!

Che cosa hai fatto ~~lunedì~~? ~~Siamo~~ stati al cinema. ~~Noi~~ abbiamo visto un nuovo film con Eddie Redmayn e poi siamo ~~andati~~ al bar per una birra. Dopo con Marcello ~~sono~~ ~~andato~~ alla discoteca e sono ritornato a casa dopo ~~la mattina~~. **Che e stato lunedì di corsa.**

4. Slečno, napsala a poslala jste ty maily pro pana Struzziho? Samozřejmě, pane řediteli, a jeho sekretářka mi již odpověděla. Může se s Vámi setkat ve středu 29. května.

Signorina, ~~lei~~ ha scritto e inviato quelle mail per il signore Struzzi? Certamente, signor direttore, e la sua segretaria ha **già** risposto. **E possibile** incontrare **con lui** mercoledì ~~29~~ di maggio.

5. Minulé léto jsem nestrávil u moře, protože jsem musel odjet kvůli práci do Spojených států.

La scorsa estate ~~io~~ non sono stato al mare, perché ~~io~~ **ho** dovuto partire per gli Stati Uniti.

6. Už jsi jedl? -Ne, ještě ne. Zajdeme na oběd spolu?

Hai già mangiato? No, ancora no. Andiamo a pranzo insieme?

7. -Ahoj holky, promiňte to zpoždění, ujel mi autobus. Už jste objednali? -Ještě ne, ale už víme, co si dáme: já caffelatte s tiramisù a Marcella jedno malé pivo. Ty už ses rozhodla? - Mám docela hlad, obědvala jsem brzy, takže si dám něco na zub a kávu. A možná pak ještě zmrzlinu.

Ciao ragazze, scusate il ritardo, ho perso l'autobus. Avete **già** ordinato? Non ancora, ma sappiamo già, cosa prenderemo: io **caffé latte** con tiramisù e Marcella una birra piccola. Tu hai **già** deciso? **Sono ho** tanta fame, ho fatto pranzo presto, quindi ~~io~~ prenderò qualcosa **dolce** e un caffè. E **probabilmente** dopo anche un gelato.

8. Scrivi un'email a un tuo amico/a nella quale, dopo i soliti saluti, racconta come hai passato il fine settimana. (80-100 parole)

Napiš kamarádovi/kamarádce email, ve kterém vyličíš, jak jsi strávil/a uplynulý víkend. (80-100 slov).

Ciao Elena, come stai? Io sono stata in campeggio lo scorso fine settimana. Perché ho lavorato tutta la scorsa settimana, io ho voluto andare nella natura. Venerdì mattina io e il mio ragazzo, siamo partiti per Velke Pavlovice con il treno. Abbiamo costruito la tenda. La natura di Palava è molto bella! Anche il tempo è stato bello, ma le notti sono state fredde. Ritourneremo in estate.
Tanti baci, Amy

64b - D